



Para difusión inmediata:

¡SE VIENE EL CENSO 2020 Y LOS LATINOS TAMBIÉN CUENTAN!

QUIENES SOMOS: VISUALIZANDO NYC A TRAVÉS DE LOS NÚMEROS

(Who We Are: Visualizing NYC By The Numbers)

ABRE EL 22 DE NOVIEMBRE EN EL MUSEO DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

**Esta nueva exposición multimedia examina la importancia y el impacto del censo
Cómo somos contabilizados y qué está en juego**

Experimentos de visualización de datos de *crowdsourced*

**Liderados por Giorgia Lupi y Ekene Ijeoma, conducidos y presentado como parte del
espectáculo**

En exhibición hasta el verano de 2020

Vista previa de prensa: 19 de noviembre, 10 a.m.-12 p.m.

(NUEVA YORK, NY - 7 de noviembre de 2019) - El Museo de la Ciudad de Nueva York reveló hoy detalles de su importante exposición de otoño, **Who We Are: Visualizing NYC By The Numbers**. Presentado en anticipación al Censo 2020, este programa multimedia presenta obras de artistas, diseñadores e investigadores contemporáneos de vanguardia, junto con objetos y documentos de archivo, mapas y fotografías exclusivas, y explora, celebra y subraya el poder del conteo de la población y demografía para comprender el pasado, el presente y el futuro potencial de la ciudad de Nueva York. *Who We Are* se abre al público el 22 de noviembre de 2019.

Los datos del censo han sido durante mucho tiempo una herramienta para comprender mejor la ciudad de Nueva York y su denso y caótico mosaico de unos ocho millones y medio de habitantes. Quiénes somos plantea preguntas provocativas sobre cómo los datos recopilados sobre nosotros como individuos reflejan quiénes somos como sociedad, y presenta los datos de formas novedosas que trascienden el mero reportaje.

Según **Whitney Donhauser**, director de Ronay Menschel y presidente del Museo de la Ciudad de Nueva York, “presentamos “*Quiénes somos*” como una forma de resaltar la importancia del próximo censo, incluyendo lo que está en juego en términos de garantizar una representación política justa y fondos suficientes para educación, infraestructura y programas sociales. Dicho esto, nuestra esperanza es que al presentar el arte contemporáneo y presentar los datos de manera visual, podamos humanizar y descifrar este remolino de información y ayudar a todos a comprender mejor nuestra ciudad y sus residentes ”.

Sobre la base de esto en una entrevista grabada especialmente para *Who We Are*, el jefe de demógrafos de la ciudad de Nueva York, Joseph Salvo, dice: "Necesitamos la información para poder proporcionar a las personas acceso a servicios para incorporarlos a la trama de la ciudad, porque cuanto más incorporamos nuestros recién llegados y nuestros migrantes domésticos, mejor será la ciudad a largo plazo. Esto es lo que hace que la ciudad sea especial, nuestra capacidad de llevar a todas las personas de todo el mundo, de todo el país, y de alguna manera se reinventan. Los neoyorquinos los incorporamos a nuestra fuerza laboral, los incorporamos cívicamente a nuestras comunidades, y terminamos con un tipo especial de reacción demográfica química que produce lo que llamamos la ciudad de Nueva York, y es realmente una situación en la que el total es mayor que la suma de las partes".

"Las categorías del censo, y la forma en que nos describimos a nosotros mismos, han evolucionado con el tiempo, reflejando las épocas en las que fueron creadas", dice **Sarah Henry**, curadora jefe y subdirectora del Museo de la Ciudad de Nueva York. "No importa lo que haya cambiado, los números precisos, y una parte de los miles de millones en fondos federales que vienen con ellos, son, como siempre, esenciales para el futuro de Nueva York, así como para la salud y el bienestar de los Estados Unidos en general. El censo es crítico para comprender la dinámica de una ciudad que tiene cientos de diferentes grupos étnicos, lingüísticos, raciales y de ascendencia; nos ayuda a resumir esta comprensión en una descripción de cómo son nuestros vecindarios y cómo están cambiando. Los datos son más críticos que nunca porque, la verdad es que no puedes ser contado si no te cuentan".

Para ilustrar este punto: se exhibirá una gama de documentos, infografías, fotografías, entrevistas grabadas y más, desde el primer censo de 1790 hasta hoy, que incluye:

- **Una reproducción de una página del Censo Federal de EE. UU., Nueva York - South Ward (1790)**, con el nombre y la información familiar de Aaron Burr
- **Clasificación de las ciudades más pobladas en cada censo: 1790-1890, 1898**, uno de varios cuadros que fueron fundamentales en la historia de la visualización de datos, mostrando el rango relativo de las ciudades de EE. UU. Desde 1790 hasta 1890, un período de rápido crecimiento de la población y urbanización.
- Una fotografía de la **Representante Shirley Chisholm siendo juramentada como trabajadora del censo y encuestadora en Bedford-Stuyvesant (1970)**
- **Entrevistas grabadas con el demógrafo jefe de la ciudad de Nueva York, Joseph Salvo, y el destacado autor N.K. Jemison**
- **Una copia del formulario del Censo 2020**, que se compartirá con los hogares estadounidenses a partir de marzo

Además, *Who We Are* incluye proyectos de artistas y diseñadores contemporáneos interesados en visualizar e interpretar datos demográficos. El trabajo en la muestra representa una vanguardia de personas activas en esta intersección de arte, diseño, ciencias sociales y ciencia de datos. Lo que une su trabajo es el deseo de hacer preguntas provocativas sobre quiénes somos como sociedad, como se reflejan en los datos que se recopilan sobre nosotros como individuos (gran parte del censo). Al visualizar los datos de formas novedosas, o al hacerlo de otra manera sensorial o experimental, estos trabajos muestran dimensiones de la vida urbana que generalmente pasan desapercibidas.

Muchas de las obras tienen como objetivo descubrir ideas inusuales o inesperadas y hacerlo con intenciones explícitamente políticas o activistas. Algunos de los contribuyentes se centran en cómo se define e inscribe la raza en el panorama económico y político, o el grado en que la inmigración ha dado forma a la ciudad, dos cuestiones que reflejan el discurso político de nuestro tiempo. Otros llaman la atención sobre los extremos de la desigualdad de ingresos en Nueva York, una de las ciudades más ricas del mundo. Muchas de las piezas interrogan el proceso mismo de recopilación de datos demográficos, animándonos a considerar las preguntas que nos hacemos, cómo nos representamos en el mundo, la forma en que estamos categorizados y lo que falta o no se declara en el proceso.

Algunas piezas de arte contemporáneo en ***Who We Are: NYC By the Numbers*** incluyen:

- Dos obras de **Ekene Ijeoma: *Wage Islands*** (2019): una escultura interactiva que aborda las desigualdades económicas de la ciudad de Nueva York, en la que las "islas" geográficas de accesibilidad se vuelven menos aisladas y el paisaje de la ciudad es más contiguo para aquellos con mayores ingresos y ***A Counting*** (2019): una pieza de audio de crowdsourcing y una estación de escucha que destaca a las personas que cuentan en los más de 100 idiomas de Nueva York, desde armenio hasta yiddish, dando un peso particular a las personas en peligro de extinción
- ***La Unión más perfecta de R. Luke Dubois: la ciudad de Nueva York*** (2019), un mapa de las palabras autodescriptivas que se usan en los perfiles de sitios de citas, con cada parte de la ciudad representada por el trabajo que se usa más comúnmente allí que en cualquier otro lugar.
- ***Una pieza de Pedro Cruz, John Wihbey y Felipe Shibuya - Dendrocronología simulada de la inmigración a la ciudad de Nueva York, 1840-2017*** (2019) - que visualiza décadas de llegadas de inmigrantes como anillos de árboles en crecimiento, que se acumulan gradualmente célula por célula, cada uno de los cuales corresponde a los orígenes geográficos de los inmigrantes.
- ***Powers of Ten: Census Edition*** (2019), un mapa de Jia Zhang, que aplica la construcción narrativa de la escala exponencial a los datos del censo para dar significado a la escala relativa de las geografías y la demografía inherente a los datos.

También se presenta: Un experimento de visualización de datos de colaboración colectiva, diseñado por **Giorgia Lupi**, una diseñadora de información cuyo trabajo adopta un enfoque humanista de los datos. Los visitantes podrán participar en una encuesta en la que las preguntas formuladas van al corazón de nuestra concepción emocional y social del yo, y la visualización de las respuestas a esas preguntas fomenta nuevas realizaciones sobre identidad, pertenencia y representación, ahora y en el futuro. Hay dos resultados de la encuesta: en primer lugar, un botón estampado con el retrato de datos único del usuario se imprimirá en la tienda del Museo y se podrá canjear a través de un código de la encuesta del iPad; en segundo lugar, una versión del sitio web de la visualización de datos proyectada en la galería permitirá a los que están en casa rastrear los datos ingresados y esta ilustración colectiva de los retratos de datos de los usuarios.

Who We Are: Visualizing NYC By The Numbers estará acompañado por una variedad de programas públicos, educativos y familiares que incluyen:

"¿QUIÉNES SON LAS PERSONAS EN TU VECINDARIO?" - NYC SEGÚN EL CENSO

Martes 3 de diciembre, 6:30 p.m. a 8:00 p.m.

Precio: \$ 18 y más | \$ 15 para miembros del museo

Cada 10 años, el Censo brinda una oportunidad incomparable para observar los cambios en la población que vive en los cientos de vecindarios que conforman la ciudad de Nueva York. Esta mesa redonda ampliará los cambios de población más significativos reflejados en los datos recientes del Censo, no solo a través de la inmigración, sino también otros cambios demográficos, y anticipará lo que revelará el Censo 2020. También explorará cómo la rotación de la población afecta las ideas y suposiciones comunes de los neoyorquinos sobre la identidad del vecindario en los cinco condados, desde East Harlem y St. George hasta Sunset Park, Morrisania y LIC.

Los panelistas participantes incluyen:

- **Héctor R. Cordero-Guzmán**, profesor en Baruch College y CUNY Graduate Center
- **Nancy Foner**, profesora en Hunter College y CUNY Graduate Center
- **Bitta Mostofi**, comisionado de la Oficina de Asuntos Inmigrantes de la Alcaldía
- **Joseph J. Salvo**, demógrafo jefe, Departamento de Planificación de la Ciudad de Nueva York
- **Hansi Lo Wang** (moderador), corresponsal nacional, NPR

SALIENDO DEL CENSO: CONTEO DE NUEVOS NEOYORQUINOS EN 2020

Miércoles 23 de enero, 6:30 PM - 8:30 PM

Precio: \$ 12 y más | \$ 10 miembros del museo

Es casi la hora de "Salir del Censo" y lo que está en juego no podría ser mayor para la Ciudad de Nueva York en términos de financiación federal y representación electoral. ¿Qué están haciendo los líderes gubernamentales, comunitarios y cívicos para garantizar que cada residente de la ciudad de Nueva York se cuente adecuadamente en abril de 2020? A pesar de las controversias políticas que han amenazado las perspectivas de un recuento completo y preciso de todos los neoyorquinos hasta la fecha, se está llevando a cabo un esfuerzo de movilización masiva en los cinco condados en cada plataforma concebible para alentar a las personas a completar el Censo 2020. Escuche directamente a quienes están en la línea del frente acerca de cómo se está llevando a cabo el esfuerzo y qué contratiempos persisten.

Los panelistas participantes incluyen:

- **Julie Menin**, Directora del Censo de la Ciudad de Nueva York y Asistente Ejecutiva, Consejo Corporativo para la Defensa Estratégica.
- **Melva M. Miller**, Vicepresidenta Ejecutiva de Asociación para una Nueva York Mejor (ABNY)
- Robert J. Rodriguez, asambleísta del estado de Nueva York
- Steven Romalewski, Director del Servicio de Mapeo de CUNY en el Centro de Investigación Urbana (CUR) en el Centro de Graduados de CUNY
- Juan Manual Benitez, periodista, NY1 (anfitrión)

LOS DATOS QUE NO VEMOS con Giorgia Lupi
Jueves 13 de febrero, 6:30 p.m. - 8:30 p.m.
Precio: \$ 18 y más | \$ 15 para miembros del museo

Hoy, la información está en todas partes. Pero, ¿qué significan realmente los datos y cómo podemos extraer un valor real de ellos en nuestra vida diaria? En esta charla ilustrada, la diseñadora de información Giorgia Lupi discutirá nuestra nueva realidad de datos y el "humanismo de datos", su filosofía única para comprender y trabajar con datos. Examinando su trabajo diverso en la última década, Lupi también presentará su enfoque distintivo para la visualización de datos y discutirá el desarrollo de su nueva instalación para la exposición del museo, *Who We Are: Visualizing NYC by the Numbers*.

Who We Are: Visualizing NYC by the Numbers fue curada por invitación por Kubi Ackerman, en colaboración con Sarah Henry y Monxo Lopez. La exposición fue diseñada por Isometric.

APOYO

Who We Are es posible en parte por la Fundación Andrew W. Mellon; una fundación familiar anónima; Carnegie Corporation de Nueva York; Bloomberg Philanthropies; El New York Community Trust; Fundación Charles H. Revson; y Blair y Cheryl Effron.

Los programas públicos inspirados en esta exposición son posibles gracias a la Fundación Andrew W. Mellon.

Los programas educativos que presentan esta exposición son posibles en parte por The New York Community Trust.

Un agradecimiento especial al Censo 2020 de Nueva York, dirigido por la Directora Julie Menin; Joe Salvo, Director de la División de Población, Departamento de Planificación de la Ciudad de Nueva York; y Edward Widmer, Macauley Honors College, CUNY.

Hecho posible en parte por The New Network Fund, apoyado por 

Sobre el museo de la ciudad de Nueva York

El Museo de la Ciudad de Nueva York fomenta la comprensión de la naturaleza distintiva de la vida urbana en la metrópoli más influyente del mundo. Atrae a los visitantes celebrando, documentando e interpretando el pasado, el presente y el futuro de la ciudad. Para conectarse con el Museo en las redes sociales, síganos en Instagram y Twitter en @MuseumofCityNY y visite nuestra página de Facebook en Facebook.com/MuseumofCityNY. Para obtener más información, visite www.mcny.org.

Contacto con medios:

Humberto Freydell / hfreydell@godiversity.com